

Statuten der Air Transport Research Society

Statutes of the Air Transport Research Society

Air Transport Research Society
c/o Center for Aviation Competence
University of St. Gallen
Dufourstrasse 40a
CH-9000 St. Gallen
Switzerland

Deutsch	English
<p>I. NAME UND SITZ</p> <p>Art. 1 Unter dem Namen Air Transport Research Society (nachfolgend ATRS) existiert ein parteipolitisch unabhängiger und konfessionell neutraler Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB als juristische Person. Der Verein besteht auf unbestimmte Dauer.</p> <p>Art. 2 Der Verein hat seinen Sitz im Kanton St.Gallen (Schweiz) beim Center for Aviation Competence der Universität St. Gallen.</p>	<p>I. NAME AND LOCATION</p> <p>Art. 1 Under the Name of Air Transport Research Society (hereafter referred to as ATRS or the Association) there exists a party-politically independent and denominationally neutral association as defined in Art.60 et seq. of the Swiss Civil Code. The Association shall be of unlimited duration.</p> <p>Art. 2 The Association's headquarters are located in the Canton of St Gallen, Switzerland at the Center for Aviation Competence at the University of St. Gallen.</p>
<p>II. ZIEL UND ZWECK</p> <p>Art. 3 Der Verein soll folgenden Zweck verfolgen: Der Verein bezweckt die Förderung der Entwicklung, des Austausches und der Weitergabe wissenschaftlicher Ideen und Erkenntnissen im Bereich der Luftfahrt unter verschiedenen Individuen, einschliesslich Wissenschaftlern, Regierungsbeamten und Industriemanager, mit unterschiedlichen Mitteln wie beispielsweise jährliche Konferenzen und gemeinsamen Tagungen mit anderen Organisationen.</p>	<p>II. AIM AND PURPOSE</p> <p>Art. 3 The Association shall pursue the following aim: To facilitate the development, exchange, and dissemination of research ideas and results related to aviation among various constituents, including academics, government officials, and industry managers, through various means, such as annual conferences and joint meetings with other organizations.</p>

<p>III. MITGLIEDSCHAFT</p> <p>Art. 4 Mitglieder des Vereins können natürliche und juristische Personen werden, welche (i) Ziel und Zweck des Vereins anerkennen und zu fördern bereit sind und (ii) nicht von der ATRS angestellt sind.</p> <p>Art. 5 Die ATRS besteht aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • regulären Mitgliedern • studentischen Mitgliedern • lebenslänglichen Mitgliedern • betrieblichen Mitgliedern <p>Reguläre Mitglieder sind Individuen die den jährlichen Mitgliederbeitrag bezahlt haben.</p> <p>Studentische Mitglieder sind Studenten die den jährlichen Studentenbeitrag bezahlt haben.</p> <p>Lebenslängliche Mitglieder sind Individuen, die durch Wahl der Generalversammlung aufgrund einer Empfehlung durch den Vorstand oder das „Networking“-Komitee als lebenslängliche Mitglieder bezeichnet werden.</p> <p>Als betriebliche Mitglieder werden juristische Einheiten bezeichnet, die von einer registrierten natürlichen Person repräsentiert werden. Darunter fallen Unternehmen, Finanzinstitute, Regierungsbehörden, Forschungsinstitute, Universitäten und weitere akademische Institutionen.</p> <p>Art. 6 Die Generalversammlung kann, nach nomination durch den Vorstand oder das „Networking“ Komitee, Auszeichnungen für das Lebenswerk an international anerkannte Forscher und Experten in Bereich Luftfahrt vergeben, die sich durch beispielhafte Leistungen gegenüber der ATRS verdient gemacht haben. Eine Auszeichnung für das Lebenswerk bewirkt eine lebenslängliche ATRS Mitgliedschaft.</p>	<p>III. MEMBERSHIP</p> <p>Art. 4 Any physical or moral person may request to join: (i) if, through their commitment or actions, they have proved their attachment to the aims of the ATRS, and (ii) they are not salaried by the ATRS.</p> <p>Art. 5 The ATRS comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) regular members; b) student members; c) lifetime members; d) corporate members. <p>Regular members shall be individuals who have paid annual membership fees;</p> <p>Student members shall be students who have paid annual student membership fees;</p> <p>Lifetime members shall be individuals designated as lifetime members by a vote of the General Assembly upon nomination by the Executive Committee or Networking Committee.</p> <p>Corporate members are legal entities represented by registered natural persons. These can be business and professional firms, financial institutions, government agencies, research institutes, universities, other academic institutions.</p> <p>Art. 6 The General Assembly shall, upon nomination from the Executive or Networking Committee, award Lifetime ATRS Fellowships (Achievement Awards) to internationally acknowledged air transport researchers or professionals that have demonstrated exemplary service to the ATRS. An ATRS Fellowship shall constitute lifetime membership of ATRS.</p>
--	--

Art.7

Alle Mitglieder, einschliesslich der regulären, studentischen und lebenslänglichen Mitglieder haben ein Wahlrecht.

Art. 8

Aufnahmegesuche neuer Mitglieder sind schriftlich an den Vorstand zu richten. Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand und informiert die Generalversammlung entsprechend.

Art. 9

Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Austritt
- b) Ausschluss
- c) Todesfall
- d) Nichtbezahlung von Mitgliederbeitrag

a) Der Austritt muss schriftlich erklärt werden. Er kann nur auf Ende eines Kalenderjahres unter Einhaltung einer 6-monatigen Kündigungsfrist erfolgen.

b) Der Ausschluss kann vom Vorstand gegen jedes Mitglied ausgesprochen werden, welches sich eines unehrenhaften Verhaltens schuldig macht oder welches die Interessen des Vereins schädigt. Der Beschluss des Ausschlusses erfolgt in der Regel nur nach Anhörung des Mitgliedes, wird diesem schriftlich mitgeteilt und gilt sofort. Eine Rekursmöglichkeit an die Hauptversammlung besteht nicht.

c) Bei Tod;

d) Bei Nichtbezahlung des Mitgliederbeitrags für mehr als ein Jahr verfällt die Mitgliedschaft

Art. 10

In allen Fällen bleibt der Mitgliederbeitrag für das laufende Jahr bestehen.

Art. 7

All members, including regular, student and lifetime members, shall be eligible to vote on ATRS matters.

Art. 8

Requests to become a member must be addressed to the Executive Committee. The Executive Committee admits new members and informs the General Assembly accordingly.

Art. 9

Membership ceases:

- a) by written resignation notified to the Executive Committee at least six months before the end of the financial year;
- b) by exclusion ordered by the Executive Committee, for just cause;
- c) on death;
- d) for non-payment of dues for more than one year.

Art. 10

In all cases the membership fee for the current year remains due.

IV. DAS VEREINSVERMÖGEN

Art. 11

Das Vermögen des Vereins bildet sich aus den Jahresbeiträgen der Mitglieder, Erlöse aus Veranstaltungen, aus Überschüssen der Betriebsrechnung, aus allfälligen Schenkungen und Vermächtnissen, sowie Spenden und sämtlichen weiteren, durch das Gesetz erlaubten Gelder.

Art. 12

Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ist ausgeschlossen.

Art. 13

Die Mittel sollen in Konformität mit den Zielen des Vereins gebraucht werden.

Art. 14

Mitglieder, deren Mitgliedschaft vor einer allfälligen Auflösung des Vereins erlischt, haben keinen Anspruch auf das Vereinsvermögen.

IV. FINANCIAL RESOURCES

Art. 11

The assets of the Association are made up of the membership fees, proceeds from events, contributions of sponsors, gifts and legacies. Donations and any other resources authorized by the law.

Art. 12

Only the assets of the Association may be used to meet commitments. Members have no individual responsibility.

Art. 13

The funds shall be used in conformity with the Association's aims.

Art. 14

Members who have resigned or who are excluded have no rights to any part of the Association's assets.

V. ORGANE

Die Organe des Vereins sind:

- a) Die Generalversammlung
- b) Der Vorstand
- c) Das „Networking“ Komitee
- d) Die Revisionsstelle

Die Generalversammlung

Art. 15

Die ordentliche Generalversammlung ist die oberste Instanz des Vereins. Sie besteht aus allen Mitgliedern.

Eine ordentliche Generalversammlung findet normalerweise alljährlich an der ATRS Konferenz statt.

Die Generalversammlung ist zulässig unabhängig der Anzahl anwesenden Mitglieder.

Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt unter Einhaltung einer Frist von mindestens sechs Wochen schriftlich oder per E-Mail durch den Vorstand. Die Traktanden sind jedem Mitglied mindestens 10 Tage vor der Versammlung zu zustellen.

Anträge zuhanden der Generalversammlung sind spätestens zwei Wochen im Voraus schriftlich an den Präsidenten zu richten.

Art. 16

Eine ausserordentliche Generalversammlung ist auf Beschluss des Vorstandes, sowie des „Networking“-Komitees, auf Antrag von mindestens einem Fünftel der Mitglieder oder auf Antrag der Revisionsstelle einzuberufen. Die Einladung hat dreissig Tage vor der Versammlung zu erfolgen. Die Versammlung kann mit Hilfe elektronischer Mittel durchgeführt werden.

V. ORGANS

The Association's organs are:

- a) The General Assembly;
- b) The Executive Committee;
- c) The Networking Committee;
- d) The auditor.

General Assembly

Art. 15

The General Assembly is the Association's supreme authority. It is composed of all the members.

The ordinary General Assembly normally takes place once each year, during the ATRS conference.

The General Assembly shall be considered valid regardless of the number of members present.

The Executive Committee shall inform the members in writing or by electronic mail of the date of the General Assembly at least six weeks in advance. The notification, including the proposed agenda, shall be sent to each member at least 10 days prior to the date of the meeting.

Claims for the general assembly have to be directed to the president at least two weeks before the meeting.

Art. 16

The General assembly may also meet in extraordinary session whenever necessary, by decision of the Executive Committee, or the Networking Committee, at the request of one-fifth of the members or at the request of the revision. The notification shall be sent 30 days prior to the date of meeting. The meeting can be held through electronic means.

Art. 17

Die Aufgaben und Kompetenzen der Generalversammlung sind folgende:

- a) Wahl des Vorstandes, mit Ausnahme des Präsidenten
- b) Wahl der Revisoren
- c) Abnahme des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichts der Revisionsstelle
- d) Entlastung des Vorstands
- e) Genehmigt die Wahl des Präsidenten
- f) Genehmigt das Jahresbudget und setzt die Mitgliederbeiträge fest;
- g) Überwacht die Aktivitäten weiterer Organe, welche sie mit Begründung einstellen kann
- h) Änderung der Statuten
- i) Auflösung des Vereins.

Art. 18

Die Generalversammlung wird vom Präsident des ATRS geführt.

Art. 19

Beschlüsse an der Generalversammlung werden in offener Abstimmung mit einfachem Mehr gefasst. Bei Stimmgleichheit legt der Präsident ein neues Datum für eine Wiederholung der Abstimmung fest, welche nicht nach der nächsten Generalversammlung erfolgen darf.

Alle anwesenden Mitglieder haben das gleiche Stimmrecht. Stellvertretung ist bei den natürlichen Personen nicht zulässig.

Art. 17

The General Assembly has the following duties and authorities:

- a) elects members of the Executive Committee, with the exception of the Chair;
- b) elects auditors
- c) notes the contents of the reports and financial statements for the year and votes on their adoption;
- d) approves expulsion of members of the Executive Committee;
- e) approves the appointment of the Chair;
- f) approves the annual budget and decides upon the annual membership fees;
- g) supervises the activity of other organs, which it may dismiss, stating the grounds therefore;
- h) decides on any modification of statutes;
- i) decides on the dissolution of the association.

Art. 18

The General Assembly is presided over by the President of the ATRS.

Art. 19

Decisions of the General Assembly shall be taken by a majority vote of the members present. In case of deadlock the President shall set a date no later than the next annual General Assembly for another vote.

All members present have an equal vote. Representation of individuals is not permitted. Legal entities count as a member

<p>Die juristischen Personen gelten als ein Mitglied und üben das Stimmrecht durch einen bevollmächtigten Vertreter aus.</p> <p>Art. 20 Bei der Beschlussfassung über die Décharge, über ein Rechtsgeschäft oder einen Rechtsstreit zwischen ihm und dem Verein, ist das betroffene Mitglied vom Stimmrecht ausgeschlossen.</p> <p>Art. 21 Die Entscheidungen der Generalversammlung werden in einem Register abgelegt (Protokoll der Generalversammlung) welches beim Sitz des Vereins hinterlegt und für alle Mitglieder einsehbar ist.</p> <p>Art. 22 Gestimmt wird per Handerheben. Wenn von mindestens fünf Mitgliedern gewünscht, erfolgt eine geheime Wahl. Die Wahl des Präsidenten erfolgt geheim, wenn mehr als ein Kandidat zur Verfügung steht.</p> <p>Art. 23 Ein Wahlkomitee bestehend aus dem Präsidenten und mindestens zwei Mitgliedern des „Networking- Komitees“ überprüfen die Liste aller Kandidierungen (für das Präsidentenamt und weitere Ämter) über welche die Generalversammlung abstimmt und legt derselben eine Vorschlagsliste mit Kandidaten für den Vorstand vor. Weitere Kandidaten können zur Wahl antreten, wenn mindestens fünf Mitglieder der Generalversammlung deren Kandidatur unterstützen.</p> <p>Art. 24 Die Traktandenliste der ordentlichen jährlichen Generalversammlung muss folgende Punkte beinhalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> a.) Genehmigung des Protokolls der vergangenen Generalversammlung b.) Den jährlichen Tätigkeitsbericht des Vorstandes 	<p>and exercise their right to vote through an authorized representative.</p> <p>Art. 20 On resolution of Décharge, on a legal transaction of a lawsuit between a member of the Association and the Association itself, the member does not have the right to vote.</p> <p>Art. 21 The decisions of the General Assembly are recorded in a register (minutes of the General Assembly) which is kept at the headquarters of the Association, and at the disposal of the members.</p> <p>Art. 22 Votes are by a show of hands. If requested by at least five members, they take place by secret ballot. Voting for the President, if more than one candidate, takes place by secret ballot.</p> <p>Art. 23 An Election Committee composed of the Chair (Chairing) and at least two members of the Networking Committee will review the list of nominees for President and all other nominations going before the General Assembly and provide a recommended slate of Executive Committee members for voting by the General Assembly. Other nominees may be put forward by at least five members of the General Assembly.</p> <p>Art. 24 The agenda of the ordinary annual session of the General Assembly must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) approval of the record of the previous General Assembly; b) the Executive Committee's annual report on activities;
---	---

c.) Bericht des Sekretariats/ Finanziers und Revisors

d.) Festlegung der Mitgliederbeiträge

e.) Genehmigung des Budgets

f.) Genehmigung des Jahresberichts und -bilanz

g.) Wahl des Vorstands

h.) Genehmigung der Nominierung des Vorsitzenden

i.) Wahl des Revisors, wenn gesetzlich vorgesehen

j.) Varia

Vorstand

Art. 25

Der Vorstand ist befugt alle Tätigkeiten auszuführen, die den Zweck des Vereins fördern. Weiter ist er befugt die Geschäfte des Vereins zu führen.

Art. 26

Der Vorstand besteht aus mindestens fünf Mitgliedern.

Er konstituiert sich selbst. Der Vorstand ist beschlussfähig, sofern mindestens fünf Mitglieder anwesend sind. Er wird einberufen auf Antrag des Präsidenten oder auf Verlangen eines Vorstandsmitgliedes.

Art. 27

Scheiden Vorstandsmitglieder während der Amtsdauer aus, ergänzt sich der Vorstand von selbst. Der Vorstand entscheidet aufgrund eines Vorschlages des Präsidenten und durch einen Mehrheitsentscheid, wer als temporärer Ersatz eingesetzt wird, bis ein neues dauerhaftes Vorstandsmitglied von der Generalversammlung bestätigt wurde.

c) report of the Secretary and Treasurer and of the Auditor;

d) setting of membership fees;

e) approval of the budget;

f) approval of reports and accounts;

g) voting for new Executive Committee members;

h) confirming the appointment of a new Chair;

i) electing, if required under law, the auditor;

j) other business.

Executive Committee

Art. 25

The Executive Committee is authorized to carry out all acts that further the purposes of the Association. It is authorized to manage the Association's business.

Art. 26

The Executive Committee is composed of at least five members.

The Executive Committee constitutes itself. It has quorum when at least five members are present. It is convened by request of the President or on demand of one of the members of the Executive Committee.

Art. 27

If a member of the Executive Committee, other than the President, resigns or is unable to carry out his/her term in office, the Executive Committee may decide upon recommendation from the President, through majority voting, who will act as temporary replacement until a permanent nominee is elected by the General Assembly.

Art. 28

Scheidet der Präsident während der Amtsdauer aus, entscheidet der Vorstand aufgrund eines Vorschlages des Präsidenten und durch einen Mehrheitsentscheid, wer als temporärer Ersatz eingesetzt wird, bis ein neuer Präsident durch die Generalversammlung gewählt wurde.

Art. 29

Die Vorstandsmitglieder arbeiten auf freiwilliger Basis und können nur für ihre effektiven Kosten und Reisekosten entschädigt werden. Mögliche Kosten können diejenigen von offiziellen Kommissionen nicht übersteigen. Für Tätigkeiten, welche die übliche Funktion übersteigt, bekommt jedes Vorstandsmitglied angemessene Entschädigung. Die Angestellten des Vereins haben nur eine beratende Stimme im Vorstand.

Art. 30

Der Vorstand setzt sich zusammen aus:

- a) Dem Präsident
- b) Beisitzer (Past President)
- c) Dem Aktuar
- d) Dem Kassier
- e) Den Vizepräsidenten
- f) Dem Schweizer Vertreter

Art. 31

Ämterkumulation ist zulässig, abgesehen von den Positionen des Revisors und des Kassiers, und des Präsidenten und des Beisitzers welche nicht von derselben Person zu derselben Zeit ausgeführt werden können.

Art. 32

Alle Vorstandsmitglieder, mit Ausnahme des Präsidenten und des Beisitzers, werden von der Generalversammlung gewählt.

Art. 33

Der scheidende Präsident wird automatisch

Art. 28

If the President resigns or is unable to carry out his/her term in office, the Executive Committee may decide upon recommendation from the Chair, through majority voting, who will act as temporary replacement until elections are held by the General Assembly.

Art. 29

The Executive Committee members act voluntarily and can only be compensated for their effective costs, including travel costs. Eventual fees cannot exceed that paid for official commissions. For activities exceeding the usual function, each committee member can receive appropriate compensation. The paid employees of the association have only a consultative vote in the Executive Committee.

Art. 30

The Executive Committee is composed of:

- a) The President (chairing)
- b) Chair (Past President)
- c) The Secretary
- d) The Treasurer
- e) The Vice Presidents
- f) The Swiss Representative

Art. 31

The cumulation of charges is admissible, except for the positions of the Auditor and the Treasurer and of the Chair and the President that cannot be held by the same person at any one time.

Art. 32

All Executive Committee members, with the exception of the Chair, are elected by the General Assembly.

Art. 33

The outgoing President automatically becomes the Chair. If this is not possible

Beisitzer. Sollte dies aufgrund Unvorhergesehener Umständen nicht möglich sein, so wird der neue Beisitzer vom scheidenden Beisitzer aufgestellt und von den Mitgliedern des „Networking“-Komitees für eine Amtsdauer gewählt, welche zu derselben Generalversammlung endet, wie die Präsidentschaft.

Art. 34

Die Amtsdauern des Beisitzers und des Präsidenten starten und enden gleichzeitig an der Generalversammlung. Temporär übernommene Ämter können kürzere Perioden abdecken, um die Amtsdauern wieder in den vorhergesehenen Wechsel zu bringen.

Art. 35

Dem Vorstand, geleitet vom Präsidenten, stehen grundsätzlich alle Befugnisse zu, welche nicht ausdrücklich der Generalversammlung vorbehalten sind. Es sind dies insbesondere:

- a) alle Massnahmen zu ergreifen, um die Ziele des Vereins zu erreichen
- b) Vorbereitung und Durchführung der ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlungen
- c) Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern;
- d) Bestätigung von Mitgliederrücktritten und wenn nötig deren Ausschluss
- e) Sicherstellung der Einhaltung der Statuten
- f) Ausarbeiten von Statuten, Anträgen und Reglementen
- g) Verwaltung der Mittel des Vereines

Art. 36

Die Amtsdauern des Vorstandes sind wie

because of unforeseen circumstances, the Chair is, nominated by the outgoing Chair, and elected by the Members of the Networking Committee for a term that ends at the same General Assembly meeting as the Presidency.

Art. 34

The terms of the Chair and the President should normally start and end in tandem at the General Assembly. Temporary interim terms of the President or the Chair can cover shorter periods to bring the terms back in tandem.

Art. 35

The Executive Committee, chaired by the President, has all competencies which are not explicitly reserved by the General Assembly. The competencies of the Executive Committee are:

- a) to take all measures to attain the goals of the Association;
- b) to convene General Assemblies;
- c) to take decisions with regard to admission of new members;
- d) to accept resignations of members, and when appropriate their possible expulsion;
- e) to ensure the Statutes are applied,
- f) to draft rules of procedure;
- g) and to administer the assets of the Association.

Art. 36

The terms of appointment in the Executive Committee shall be as follows:

folgt:

- a) Präsident: Drei Jahre, eine Wiederwahl
- b) Vizepräsidenten: Drei Jahre, mit Möglichkeit zur Verlängerung um ein bis maximal zwei Jahre (Wiederwahl bis zu maximum sechs Jahren)
- c) Revisor: 1 Jahr, Wiederwahl möglich
- d) Aktuar: 3 Jahre, Wiederwahl möglich
- e) Kassier: 3 Jahre, Wiederwahl mögl.
- f) Beisitzer (Past President): 3 Jahre, eine Wiederwahl
- g) Schweizer Vertreter: 3 Jahre, Wiederwahl möglich

Art. 37

Die Entscheidungen des Vorstandes werden in einem Register abgelegt (Protokoll der Vorstandssitzungen) welches beim Sitz des Vereins hinterlegt und für alle Mitglieder einsehbar ist.

Art. 38

Der Vorstand vertritt den Verein nach Aussen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Sekretär/Finanzverantwortlichen.

Networking Komitee

Art. 39

Das Networking Komitee wird vom Präsidenten geleitet. Das Networking Komitee soll mindestens einmal im Jahr zusammen kommen und die Traktanden, welche vom Präsidenten des ARTS erstellt wurden, besprechen.

Die Hauptfunktionen des Networking

a) President: 3 years (renewable once);

b) Vice-presidents: 3 years, with possible 1 or 2 year extensions (renewable to a maximum of 6 years);

c) Auditor: 1 year (renewable)

d) Secretary: 3 years (renewable)

e) Treasurer: 3 years (renewable)

f) Chair (Past President): 3 years (renewable once)

g) Swiss Representative: 3 years (renewable).

Art. 37

The decisions of the Executive Committee are recorded in a register (minutes of the Executive Committee) which is kept at the headquarters of the Association, and at the disposal of the Members.

Art. 38

The Association shall be validly bound by the joint signatures of the Chair, President, and Secretary and Treasurer of the Association.

Networking Committee

Art. 39

The Networking Committee shall be presided by the Chair. The Networking Committee shall convene at least once per year with an agenda established by the Chair of the ATRS.

The main functions of the Networking

Komitees sind folgende:

- a) den Vorstand in grundsätzlichen Fragen betreffend der Geschäftspolitik und der Tätigkeiten des ARTS zu beraten
- b) den Vorstand bei Fragen betreffend der Verstärkung und des Wachstums von ARTS Mitgliedern weltweit zu unterstützen
- c) Förderung, Bekanntmachung und Wirkung als Bindeglied zwischen ARTS Aktivitäten und den Herkunftsländern der Mitglieder
- d) In beratender Funktion über die Bewerbung zur Durchführung der ARTS World Conference abstimmen

Art.40

Neue Mitglieder des Networking Komitee werden vom Präsident eingesetzt, basierend auf dem Rat der schon bestehenden Mitglieder und des Vorstandes. Frühere Präsidenten der ARTS World Conference werden automatische Mitglieder des Networking Komitees.

Art. 41

Die Mitgliedschaft im Networking Komitee von Mitgliedern, welche an mehr als drei von fünf vergangenen ARTS World Conferences nicht teilgenommen haben, kann vom Vorsitzenden, nach Rücksprache mit dem Networking Komitee und dem Vorstand, gekündigt werden.

Revisionsstelle

Art. 42

Sind folgende drei Kriterien in zwei aufeinander folgenden Geschäftsjahren überschritten, so muss der Verein seine Buchführung durch eine von der Generalversammlung gewählte und ordentliche Revisionsstelle prüfen lassen:

Committee are as follows:

- a) to advise the Executive Committee on matters of policy related to the operations of the ARTS;
- b) to advise the Executive Committee on matters of reinforcing and growing the membership of ARTS world-wide;
- c) to promote, publicize, and act as liaison of ARTS activities in the members' respective countries;
- d) to vote, in an advisory capacity, on bids to host the ARTS World Conference.

Art. 40

New Networking Committee's members will be appointed by the President of the ARTS upon advice of current members of the Networking Committee and Executive Committee. Former Presidents of the ARTS World Conference become automatically members of the Networking Committee.

Art. 41

Membership of the Networking Committee, by members who have not attended at least 3 of the past 5 ARTS World Conferences, may be terminated by the Chair after consultation with the Networking Committee and the Executive Committee.

Auditing

Art. 42

If one of the following three criteria in two consecutive financial years are exceeded, the Association shall have its accounting audited by a certified auditor, chosen by the General Assembly:

a) Bilanzsumme von CHF 10 Millionen;

b) Umsatzerlös von CHF 20 Millionen;

c) 50 Vollzeitstellen im
Jahresdurchschnitt.

Art. 43

Sind vorstehende Kriterien nicht erfüllt, so soll dennoch eine Revisionsstelle gewählt werden, welche die Buchführung eingeschränkt prüft, wenn die Mehrheit des Vorstandes das verlangt.

Art. 44

Generell sind Mitglieder nicht haftbar für die Aktivitäten des Vereins.

Art. 45

Wenn die Kriterien nach Art. 43 erfüllt sind, so muss der Verein eine Revisionsstelle wählen die die folgenden Kriterien erfüllt. Als Revisionsstelle können eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen oder Personengesellschaften gewählt werden. Die Revisoren/ Revisionsstelle muss nach Art. 69b Abs. 3 ZGB i.V.m. 728 bzw. 729 OR unabhängig sein. Die Revisionsstelle muss ihren Wohnsitz, ihren Sitz oder eine eingetragene Zweigniederlassung in der Schweiz haben. Hat der Verein mehrere Revisionsstellen, so muss zumindest eine diese Voraussetzungen erfüllen.

Art. 46

Ist der Verein zur ordentlichen Revision verpflichtet (siehe Art. 42), so muss die Generalversammlung als Revisionsstelle einen zugelassenen Revisionsexperten bzw. ein staatlich beaufsichtigtes Revisionsunternehmen nach den Vorschriften des Revisionsaufsichtsgesetzes vom 16. Dezember 2005 wählen.

Der Verein kann einen Revisor wählen, auch wenn er nur zur eingeschränkten Revision verpflichtet ist. Dieser Revisor muss nicht die Vorschriften des

a) Balance sheet totals of 10 Million CHF;

b) Sales revenue of 20 Million CHF;

c) 50 full time jobs within the annual average.

Art. 43

If the criteria have not been reached, nevertheless, a restricted auditor shall be chosen to audit the accounts, if majority of the members of the Executive Committee so request.

Art. 44

Members are not liable for the actions of the Society.

Art. 45

If fulfilling the provisions set forth in Art. 43, the Association can elect as auditor one or more individuals or juridical persons or a partnership. The auditor has to be independent as defined in Art. 69b) Abs.3 ZGB i.V.m. 728/ 729 OR. The auditor has to have its residence, its location or a branch office within Switzerland. If the association has several auditors, at least one of them has to meet the criteria above.

Art. 46

If the Association is obliged to undergo ordinary auditing (see Art. 42) the General Assembly must elect an authorized audit expert or an accredited auditing Company as Auditor pursuant to the provisions of the Audit Supervision Act of 16 December 2005.

The Association can elect an auditor even if not obliged to undergo ordinary auditing. In which case the auditor does not need to fulfill the provisions of the Audit Supervision Act of 16 December 2005.

Revisionsaufsichtsgesetzes vom 16. Dezember 2005 erfüllen.

Art.47

Die Revisionsstelle wird für ein Geschäftsjahr gewählt. Ihr Amt endet mit der Abnahme der letzten Jahresrechnung. Eine Wiederwahl ist möglich. Eine Abberufung ist jederzeit und fristlos möglich.

Art. 48

Das finanzielle Geschäftsjahr beginnt am 1. September und endet am 31. August jedes Jahres. Der Finanzvorstand ist verantwortlich für die Finanzen des Vereins.

Art. 47

The auditor is elected for one financial year. Its office ends with the approval of the annual financial statement. A reelection is possible. A dismissal is possible at any time and without notice.

Art. 48

The financial year shall begin on 1st of September and end on 31st of August of each year. The treasurer is responsible for the finances of the Association.

VI. STATUTENÄNDERUNG UND AUFLÖSUNG

Art. 49

Für die Statutenänderung und die Auflösung des Vereines ist die Genehmigung von mindestens drei Vierteln aller anwesenden Mitglieder erforderlich.

Art. 50

Im Falle der Auflösung des Vereins sollen die Aktiven einer non-Profit Organisation zukommen, welche öffentliche Ziele verfolgt, die ähnlich sind wie diejenigen der ATRS und von Steuerbefreiung profitiert. Die Sachanlagen können nicht an die Gründer zurück fließen, oder zu deren Gewinn genutzt werden.

Diese Statuten wurden in der vorliegenden Form an der Gründungsversammlung genehmigt.

Bei einer juristischen Auseinandersetzung gilt die deutsche Version der Statuten.

VI. AMENDMENT OF THE STATUTES AND DISSOLUTION

Art. 49

Decisions concerning the amendment of the Statutes and the dissolution of the Association must be approved by a three quarter majority of the members present at the General Assembly.

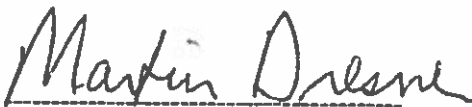
Art. 50

In the case of the Association being dissolved, the assets should be allotted to a non-profit organization pursuing goals of public interest similar to those of the Association and benefiting from tax exemption. The goods cannot be returned to the founders or members, nor be used to their own profit.

These statutes were approved by the founding meeting.

In case of a legal dispute, the German version of the Statutes are binding.

15th April 2014



Martin Dresner, President



Tae Oum, Chair